

STANLEY®

DS12 SCIE UTILITAIRE *HYDRAULIQUE*



MANUEL DE L'UTILISATEUR
Sécurité, fonctionnement et entretien



© 2012 Stanley Black & Decker, Inc.
Nouvelle-Bretagne, CT 06053
Etats-Unis
71069 2/2015 Ver. 9

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DECLARATION OF CONFORMITY
ÜBEREINSTIMMUNGS-ERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE CEE
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

STANLEY

Outils hydrauliques



Je, soussigné :
Ich, der Unterzeichnende :
Je soussigné :
L'abajo firmante :
Io sottoscritto :

Weisbeck, Andy

Nom et prénoms/Familiennamen und Vornamen/Nom et prénom/Nombre y apellido/Cognome e nome

déclarons par la présente que l'équipement spécifié ci-dessous : bestätigen
hiermit, daß erklären Produkt genannten Werk oder Gerät : declare que
l'équipement visé ci-dessous :
Por la presente declaro que el equipo se especifica a continuación:
Dichiaro che le apparecchiature specifiche di seguito :

1. Catégorie : **Scie à chaîne utilitaire, hydraulique**
Catégorie :
Catégorie :
Catégorie :
Catégorie :

2. Marque/Marque/Marque/Marque/Marque : **Stanley**

3. Type/Type/Type/Type/Type : **DS1231801**

4. Numéro de série de l'équipement :
Seriennummer des Geräts : Numéro
de série de l'équipement : Numero
de serie del equipo : Matricola dell
attrezzatura :

Tout

A été fabriqué conformément à Wurde
hergestellt in Übereinstimmung mit Est
fabriqué conformément
Ha sido fabricado de acuerdo con E'
stata costruita in conformità con

Directives/Normes Richtlinie/Normen Directives/Normes Directriz/Los Normas Directive/Norme	Non. N° Numero Non n.m.	Organisme agréé Prüfung durch Organisme agréé Approbation Collaudato
FRISO	12100:2010	Soi
FRISO	3744:2010	Soi
ISO	20643:2005	Soi
ISO	10726:1992	Soi
Directive Machines	2006/42/CE : 2006	Soi

5. Dispositions particulières : **Aucun**
Spezielle Bestimmungen :
Dispositions particulières :
Provisiones especiales :
Disposizioni speciali :

6. Représentant dans l'Union : **Patrick Vervier, Stanley Dubuis 17-19, rue Jules Berthonneau-BP 3406 41034 Blois Cedex, France.** Vertreter
in der Union/Représentant dans l'union/Representante en la Union/Rappresentante presso l'Unione

Fait à/Ort/Fait à/Dado en/Fatto a **Stanley Hydraulic Tools, Milwaukie, Oregon USA** Date/Datum/le/Feche/Data 1-4-11

Signature/Unterschrift/Signature/Firma/Firma

Andy Weisbeck

Directeur du développement de produits

Position/Position/Fonction/Cargo/Position

TABLE DES MATIÈRES

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	2
SYMBOLES DE SECURITE	4
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	5
AUTOCOLLANTS ET ÉTIQUETTES POUR OUTILS	7
TYPES DE TUYAUX	8
RECOMMANDATIONS SUR LES TUYAUX	9
FIGURE 1. RACCORDS TYPIQUES DES TUYAUX	9
EXIGENCES HTMA	10
OPÉRATION.....	11
FIGURE 2. TENSION CORRECTE DE LA CHAÎNE	11
FIGURE 3. JEU MAXIMAL DE LA CHAÎNE	12
FIGURE 4. QUAND TENDRE	12
FIGURE 5. COMMENT METTRE EN TENSION	12
FIGURE 6. VÉRIFICATION DE LA BONNE TENSION	12
FIGURE 7. COUPE DE HAUT EN BAS.....	14
FIGURE 8. COUPE DE BAS EN HAUT	14
ENTRETIEN DE LA BARRE DE SCIE	15
DÉPANNAGE	16
CARACTÉRISTIQUES	18
ACCESSOIRES.....	18
ILLUSTRATION DES PIÈCES DS12	19
LISTE DES PIÈCES DS12	20
ILLUSTRATION DU MOTEUR DS12 ET LISTE DES PIÈCES	21
DS12 LISTE DES PIÈCES DU GUIDE, DE LA CHAÎNE ET DES TUYAUX.....	22
INSTRUCTIONS POUR LA PINCE À SCIE	23

IMPORTANT

Pour remplir un formulaire de validation de la garantie du produit et pour obtenir des informations sur votre garantie, visitez Stanleyhydraulics.com et sélectionnez l'onglet Entreprise, Garantie.
(REMARQUE : Le dossier de validation de la garantie doit être soumis pour valider la garantie).

ENTRETIEN: Ce manuel contient des instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien de routine. Stanley Hydraulic Tools recommande que l'entretien des outils hydrauliques, autre que l'entretien de routine, soit effectué par un revendeur agréé et certifié. Veuillez lire l'avertissement suivant.

AVERTISSEMENT

DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT POURRAIENT RÉSULTER D'UNE RÉPARATION INCORRECTE OU SERVICE DE CET OUTIL.

LES RÉPARATIONS ET/OU L'ENTRETIEN DE CET OUTIL DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS UNIQUEMENT PAR UN REVendeur AGRÉÉ ET CERTIFIÉ.

Pour connaître le revendeur agréé et certifié le plus proche, appelez Stanley Hydraulic Tools au numéro indiqué au dos de ce manuel et demandez un représentant du service client.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Les symboles de sécurité et les mots d'avertissement, comme indiqué ci-dessous, sont utilisés pour souligner toutes les actions de l'opérateur, de maintenance et de réparation qui, si elles ne sont pas strictement suivies, pourraient entraîner une situation mettant la vie en danger, des blessures corporelles ou des dommages à l'équipement.



C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des risques potentiels de blessures corporelles. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des blessures ou la mort.



Cette alerte de sécurité et ce mot signalétique indiquent une situation dangereuse imminente qui indique une situation dangereuse imminente qui entraînera la mort ou des blessures graves.



Cette alerte de sécurité et ce mot signalétique indiquent une situation potentiellement dangereuse qui indique une situation dangereuse imminente qui entraînera la mort ou des blessures graves.



Cette alerte de sécurité et ce mot signalétique indiquent une situation potentiellement dangereuse qui indique une situation dangereuse imminente qui entraînera la mort ou des blessures graves.



Ce mot signalétique indique une situation potentiellement dangereuse qui indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.



Ce mot signalétique indique une situation qui, si elle n'est pas suivie, entraînera des dommages à l'équipement.



Ce mot signalétique indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait endommager l'équipement.

Respectez toujours les symboles de sécurité. Ils sont inclus pour votre sécurité et pour la protection de l'outil.

RÈGLES DE SÉCURITÉ LOCALES

Saisissez ici toutes les réglementations de sécurité locales. Conservez ces instructions dans un endroit accessible à l'opérateur et au personnel de maintenance.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Les opérateurs de l'outil et le personnel de maintenance doivent toujours respecter les consignes de sécurité indiquées dans ce manuel et sur les autocollants et les étiquettes attachés à l'outil et au tuyau.

Ces consignes de sécurité sont données pour votre sécurité. Lisez-les attentivement avant d'utiliser l'outil et avant d'effectuer un entretien général ou des réparations.

Le personnel de supervision doit développer des précautions supplémentaires relatives à la zone de travail spécifique et aux réglementations de sécurité locales. Si c'est le cas, placez les précautions supplémentaires dans l'espace prévu dans ce manuel.

La scie utilitaire DS12 fournira un service sûr et fiable si elle est utilisée conformément aux instructions données dans ce manuel. Lisez et comprenez ce manuel et tous les autocollants et étiquettes attachés à l'outil et aux flexibles avant l'utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.



- Établir un programme de formation pour tous les opérateurs afin d'assurer une exploitation sécuritaire.
- L'opérateur doit être familiarisé avec toutes les zones de travail interdites telles que les pentes excessives et les conditions de terrain dangereuses.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à moins d'avoir reçu une formation approfondie ou sous la supervision d'un instructeur.
- Portez toujours des équipements de sécurité tels que des lunettes, des protections auditives, respiratoires, de la tête, des jambes, des gants, des vêtements ajustés et des chaussures de sécurité à tout moment lors de l'utilisation de la tronçonneuse.
- N'allez pas trop loin. Maintenez une assise et un équilibre appropriés à tout moment.
- N'inspectez pas et ne nettoyez pas la tronçonneuse lorsque la source d'alimentation hydraulique est connectée. L'engagement accidentel de la tronçonneuse peut entraîner des blessures graves.

- Raccordez toujours les flexibles aux coupleurs de flexibles de la scie à chaîne avant de mettre sous tension la source d'alimentation hydraulique. Assurez-vous que tous les raccords de tuyaux sont bien serrés.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à des températures de liquide supérieures à 140 °F/60 °C. Le fonctionnement à des températures plus élevées peut provoquer des températures supérieures à la normale au niveau de la tronçonneuse, ce qui peut entraîner une gêne pour l'opérateur.

- Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, plusieurs mesures doivent être prises pour que vos travaux de coupe soient exempts d'accidents ou de blessures :

une. Avec une compréhension de base des pots-de-vin, vous pouvez réduire ou éliminer l'élément de surprise. La surprise soudaine contribue aux accidents.

b. Maintenez une bonne prise ferme sur la tronçonneuse à deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Utilisez une prise ferme avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à chaîne. Une prise ferme aide à réduire les rebonds et maintient le contrôle de la tronçonneuse. Ne laissez pas tomber.

c. Assurez-vous que la zone dans laquelle vous coupez est libre de tout obstacle.

ré. Couper à des vitesses de fonctionnement nominales (gpm).

e. Ne dépassez pas ou ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.

F. N'utilisez que des barres et des chaînes de rechange spécifiées par Stanley ou l'équivalent.

- Assurez-vous que le garde-chaîne est en place avant d'utiliser la tronçonneuse.

- Retirez ou contrôlez la suspension d'eau pour éviter que vous ou d'autres personnes ne glissiez pendant la coupe.
- Assurez une ventilation adéquate dans les zones fermées lors de l'utilisation d'une source d'alimentation hydraulique à essence ou diesel.
- Ne faites pas fonctionner une source d'alimentation hydraulique ou une scie à diamant hydraulique dans une atmosphère explosive.
- **Avertissement:** L'utilisation de cet outil sur certains matériaux lors de la démolition pourrait générer de la poussière contenant potentiellement diverses substances dangereuses telles que l'amiante, la silice ou le plomb. L'inhalation de poussière contenant ces substances ou d'autres substances dangereuses peut entraîner des blessures graves, le cancer ou la mort. Protégez-vous et ceux qui vous entourent. Recherchez et comprenez les matériaux que vous coupez. Suivez les procédures de sécurité correctes et respectez toutes les réglementations nationales, étatiques ou provisoires applicables en matière de santé et de sécurité les concernant, y compris, le cas échéant, en faisant en sorte que les matériaux soient éliminés en toute sécurité par une personne qualifiée.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

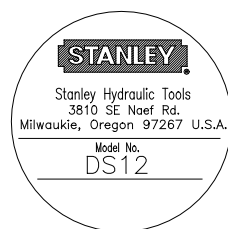
- Soyez toujours bien reposé et mentalement alerte avant d'utiliser la tronçonneuse.
- Ne laissez personne s'approcher de la tronçonneuse lors du démarrage ou de la coupe.
- Ne commencez pas à couper avant d'avoir une zone de travail dégagée et une assise solide.
- Gardez toutes les parties du corps éloignées de la tronçonneuse pendant son fonctionnement, y compris les vêtements amples et les cheveux longs.
- Transportez la tronçonneuse avec l'outil hors tension et le guide-chaîne et la chaîne à l'arrière de votre corps.
- N'utilisez pas une scie à chaîne qui est endommagée, mal réglée ou qui n'est pas complètement et solidement assemblée. Assurez-vous que la chaîne s'arrête de bouger lorsque la gâchette de commande est relâchée.
- Gardez la poignée sèche, propre et exempte de fluide hydraulique.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à proximité de lignes de transmission sous tension.
- Coupez la source d'alimentation ou mettez la soupape de commande hydraulique au point mort avant de déposer la scie à chaîne.
- Utilisez un fourreau de guide-chaîne lors du transport de la tronçonneuse.
- Connaître l'emplacement des services publics enterrés ou couverts avant de commencer les travaux.
- Pour éviter des blessures corporelles ou des dommages matériels, toutes les réparations, l'entretien et l'entretien de la scie à chaîne doivent être effectués uniquement par du personnel autorisé et correctement formé.
- Assurez-vous que le disjoncteur de chaîne et le tourne-rivet sont solidement fixés sur des surfaces de travail planes et propres. Vérifiez souvent les vis/boulons de montage.
- Vérifiez régulièrement l'usure et l'état général de tous les composants du disjoncteur de chaîne et du cône de rivet.
- Évitez tout contact avec les rails de la barre de scie car ils peuvent devenir très coupants pendant l'utilisation.
- Fournir un éclairage adéquat lors de l'utilisation de la scie dans un endroit sombre ou la nuit.
- Gardez toujours lisibles les marquages critiques des outils, tels que les étiquettes et les autocollants d'avertissement. Remplacez toujours les autocollants et décalcomanies usés ou endommagés.
- Faites attention aux tuyaux hydrauliques et à l'eau qui traînent autour de la zone de travail, en particulier dans les tranchées où ils peuvent être cachés à cause des liquides qui se sont accumulés dans l'espace.
- Éloignez toutes les parties du corps des taquets fixés à la scie, car ils sont tranchants et peuvent présenter un risque de perforation.
- Une mauvaise manipulation, utilisation ou maintenance peut entraîner une fuite ou un éclatement de l'huile. Ne touchez pas une fuite d'huile car l'huile à haute pression peut provoquer une injection dans le corps.
- Ne vous tenez jamais dans le chemin de la décharge, car l'éjection de matériau de la pièce à usiner peut causer des blessures.
- N'utilisez jamais la scie dans une atmosphère potentiellement explosive.
- **AVERTISSEMENT : Le liquide hydraulique sous pression peut provoquer des blessures par injection cutanée. Si vous êtes blessé par du liquide hydraulique, consultez immédiatement un médecin.**

AUTOCOLLANTS ET ÉTIQUETTES POUR OUTILS



28409

Autocollant de sécurité composite



71071

Porte-nom



11207

Circuit de type D

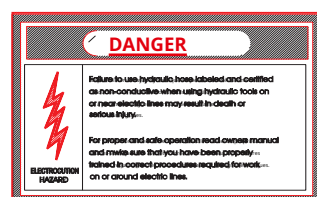
Autocollant



11212

Puissance sonore

Autocollant de niveau



12412

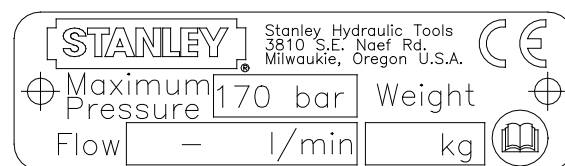
Autocollant d'avertissement électrique



03786

GPM Sticker

7-9 2 000 psi



71073

Plaquette à outils CE

REMARQUE:

LES INFORMATIONS ÉNUMÉRÉES SUR LES AUTOCOLLANTS MONTRÉS, DOIT ÊTRE LISIBLE DU TOUT FOIS.

REPLACER LES AUTOCOLLANTS SI ILS SONT USÉS OU ENDOMMAGÉS. REMPLAÇANTS SONT DISPONIBLES DEPUIS VOTRE STANLEY LOCAL DISTRIBUTEUR.

L'étiquette de sécurité (P/N 15875) à droite est attachée à l'outil lorsqu'il est expédié de l'usine. Lisez et comprenez les consignes de sécurité indiquées sur cette étiquette avant de la retirer. Nous vous suggérons de conserver cette étiquette et de la fixer à l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé.

DANGER

1. NE PAS UTILISER UN TUYAU HYDRAULIQUE ÉTIQUETÉ ET CERTIFIÉ COMME NON CONDUCTEUR LORS DE L'UTILISATION D'OUTILS HYDRAULIQUES SUR OU À PROXIMITÉ DE LIGNES ÉLECTRIQUES PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.

AVANT D'UTILISER LE TUYAU ÉTIQUETÉ ET CERTIFIÉ COMME NON CONDUCTEUR, ASSUREZ-VOUS QUE LE TUYAU EST MAINTENU COMME NON CONDUCTEUR. LE TUYAU DOIT ÊTRE RÉGULIÈREMENT TESTÉ POUR LES FUITES DE COURANT ÉLECTRIQUE CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DE VOTRE SERVICE DE SÉCURITÉ.

2. UNE FUITE OU UNE RUPTURE HYDRAULIQUE PEUT PROVOQUER UNE INJECTION D'HUILE DANS LE CORPS OU PROVOQUER D'AUTRES BLESSURES GRAVES.

UNE NE PAS DÉPASSER LE DÉBIT ET LA PRESSION SPÉCIFIÉS POUR CET OUTIL. UN DÉBIT OU UNE PRESSION EXCÉDENTAIRE PEUT PROVOQUER UNE FUITE OU UN ÉCLATEMENT.

B NE PAS DÉPASSER LA PRESSION NOMINALE DE SERVICE DU TUYAU HYDRAULIQUE UTILISÉ AVEC CET OUTIL. UN EXCÈS DE PRESSION PEUT PROVOQUER UNE FUITE OU UN ÉCLATEMENT.

C. VÉRIFIEZ QUOTIDIENNEMENT LES COUPLEURS ET LES CONNECTEURS DES TUYAUX DE L'OUTIL POUR LES FUITES. NE PAS TENTER LES FUITES AVEC VOS MAINS. LE CONTACT AVEC UNE FUITE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.

IMPORTANT

LIRE LE MANUEL D'UTILISATION ET LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR CE OUTIL AVANT DE L'UTILISER.

UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES ET DES PROCÉDURES DE RÉPARATION APPROUVÉES PAR STANLEY ET DÉCRIT DANS LE MODE D'EMPLOI.

ÉTIQUETTE À RETIRER UNIQUEMENT PAR OPÉRATEUR D'OUTIL.

VOIR L'AUTRE CÔTÉ

DANGER

D. NE PAS SOULEVER OU TRANSPORTER L'OUTIL PAR LES TUYAUX. NE PAS ABUSER LE TUYAU. NE PAS UTILISER DE TUYAU PLIÉ, DÉCHIRÉ OU ENDOMMAGÉ.

3. ASSUREZ-VOUS QUE LES TUYAUX HYDRAULIQUES SONT CORRECTEMENT RACCORDÉS À L'OUTIL AVANT DE METTRE LE SYSTÈME SOUS PRESSION. LE TUYAU DE PRESSION DU SYSTÈME DOIT TOUJOURS ÊTRE CONNECTÉ AU PORT D'ENTRÉE DE L'OUTIL. LE TUYAU DE RETOUR DU SYSTÈME DOIT TOUJOURS ÊTRE RACCORDÉ AU PORT DE « SORTIE » DE L'OUTIL. L'INVERSION DES CONNEXIONS PEUT ENTRAÎNER UN FONCTIONNEMENT INVERSÉ DE L'OUTIL, CE QUI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.

4. NE RACCORDEZ PAS D'OUTILS À CENTRE OUVERT À DES SYSTÈMES HYDRAULIQUES À CENTRE FERMÉ. CELA PEUT ENTRAÎNER LA PERTE D'AUTRES FONCTIONS HYDRAULIQUES ALIMENTÉES PAR LE MÊME SYSTÈME ET/OU DES BLESSURES GRAVES.

5. DES PASSANTS PEUVENT ÊTRE BLESSÉS DANS VOTRE ZONE DE TRAVAIL. GARDEZ LES PASSANTS À L'ÉCART DE VOTRE ZONE DE TRAVAIL.

6. PORTEZ DES PROTECTIONS POUR L'AUDITION, LES YEUX, LES PIEDS, LES MAINS ET LA TÊTE.

7. AFIN D'ÉVITER DES BLESSURES CORPORELLES OU DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT, TOUTES LES RÉPARATIONS D'ENTRETIEN ET D'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES UNIQUEMENT PAR DU PERSONNEL AUTORISÉ ET CORRECTEMENT FORMÉ.

IMPORTANT

LIRE LE MANUEL D'UTILISATION ET LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR CE OUTIL AVANT DE L'UTILISER.

UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES ET DES PROCÉDURES DE RÉPARATION APPROUVÉES PAR STANLEY ET DÉCRIT DANS LE MODE D'EMPLOI.

ÉTIQUETTE À RETIRER UNIQUEMENT PAR OPÉRATEUR D'OUTIL.

VOIR L'AUTRE CÔTÉ

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ P/N 15875 (Montré plus petit que la taille réelle)

TYPES DE TUYAUX

La pression de service nominale du tuyau hydraulique doit être égale ou supérieure au réglage de la soupape de décharge sur le système hydraulique. Trois types de flexibles hydrauliques répondent à cette exigence et sont autorisés à être utilisés avec les outils hydrauliques Stanley. Elles sont:

Certifié non conducteur—construit avec un tube intérieur en caoutchouc thermoplastique ou synthétique, un renfort tressé en fibres synthétiques et un revêtement en caoutchouc thermoplastique ou synthétique résistant aux intempéries. *Un tuyau étiqueté **certifié non conducteur** est le seul flexible autorisé à être utilisé à proximité de conducteurs électriques.*

Fil tressé (conducteur) - construit avec un tube intérieur en caoutchouc synthétique, un renfort de tresse métallique simple ou double et une couverture en caoutchouc synthétique résistant aux intempéries. *Ce tuyau est **conducteur** et ne doit jamais être utilisé à proximité de conducteurs électriques.*

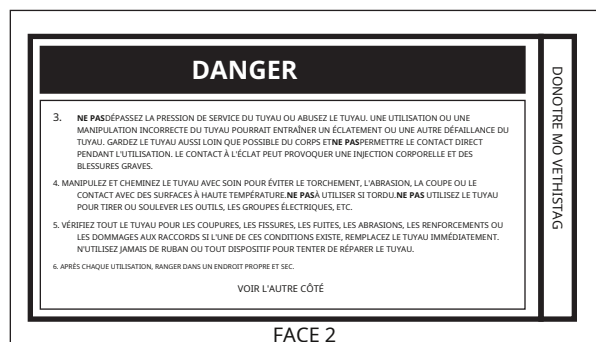
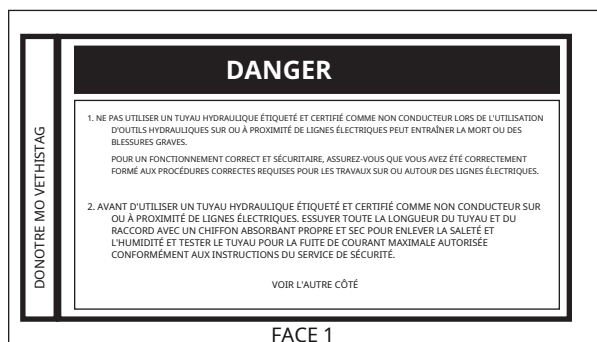
Tissu tressé (non certifié ou étiqueté non conducteur) - construit avec un tube intérieur en caoutchouc thermoplastique ou synthétique, un renfort tressé en fibres synthétiques et un revêtement en caoutchouc thermoplastique ou synthétique résistant aux intempéries. *Ce tuyau est **non certifié non conducteur** et ne doit jamais être utilisé à proximité de conducteurs électriques.*

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ POUR TUYAUX

Pour garantir votre sécurité, les étiquettes DANGER suivantes sont apposées sur tous les flexibles achetés auprès de Stanley Hydraulic Tools. NE PAS RETIRER CES ÉTIQUETTES.

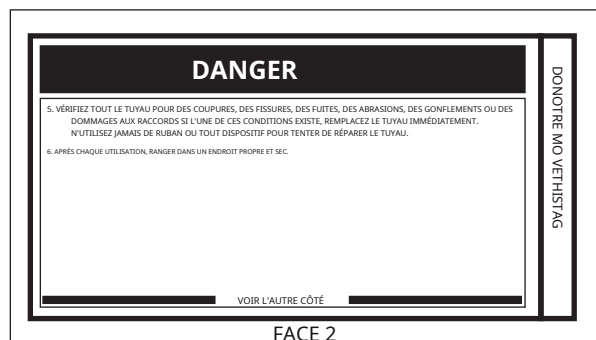
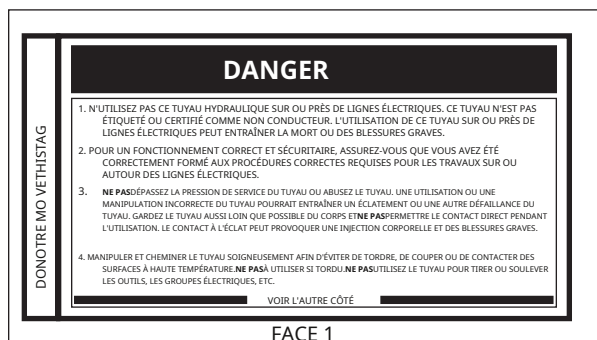
Si les informations sur une étiquette sont illisibles en raison de l'usure ou des dommages, remplacez immédiatement l'étiquette. Une nouvelle étiquette peut être obtenue auprès de votre distributeur Stanley.

L'ÉTIQUETTE CI-DESSOUS EST ATTACHÉE AU TUYAU « CERTIFIÉ NON CONDUCTEUR »



(Montré plus petit que la taille réelle)

L'ÉTIQUETTE INDIQUÉE CI-DESSOUS EST ATTACHÉE AU TUYAU « CONDUCTEUR ».



(Montré plus petit que la taille réelle)

Outil aux recommandations de tuyau de circuit hydraulique

Le tableau à droite montre les diamètres de tuyau minimum recommandés pour différentes longueurs de tuyau en gallons par minute (gpm)/litres par minute (lpm). Ces recommandations visent à maintenir la pression de la ligne de retour (contre-pression) à un niveau minimum acceptable pour assurer une performance maximale de l'outil.

Ce tableau est destiné à être utilisé pour les applications d'outils hydrauliques uniquement en fonction des exigences de fonctionnement des outils Stanley Hydraulic Tools et ne doit pas être utilisé pour d'autres applications.

Tous les flexibles hydrauliques doivent avoir au moins une pression de service minimale nominale égale au réglage maximal de la soupape de décharge du système hydraulique.

Tous les flexibles hydrauliques doivent respecter ou dépasser les spécifications définies par SAE J517.

RECOMMANDATIONS DE TUYAUX

Débit d'huile		Longueurs de tuyau		Diamètre intérieur		UTILISATION (Appuyez/Retour)	Min. Pression de travail	
gal/min	LPM	PIEDS	MÈTRES	POUCE	MM		psi	BAR
Tuyau non conducteur certifié - Tresse en fibre - pour camions utilitaires à nacelle								
4-9	15-34	jusqu'à 10	jusqu'à 3	3/8	dix	Tout les deux	2250	155
Tuyau conducteur - Tresse métallique ou tresse en fibre - NE PAS UTILISER PRÈS DE CONDUCTEURS ÉLECTRIQUES								
4-6	15-23	jusqu'à 25	jusqu'à 7,5	3/8	dix	Tout les deux	2500	175
4-6	15-23	26-100	7,5-30	1/2	13	Tout les deux	2500	175
5-10,5	19-40	jusqu'à 50	jusqu'à 15	1/2	13	Tout les deux	2500	175
5-10,5	19-40	51-100	15-30	5/8	16	Tout les deux	2500	175
5-10,5	19-40	100-300	30-90	5/8	16	Pression	2500	175
				3/4	19	Retour	2500	175
10-13	38-49	jusqu'à 50	jusqu'à 15	5/8	16	Tout les deux	2500	175
10-13	38-49	51-100	15-30	5/8	16	Pression	2500	175
				3/4	19	Retour	2500	175
10-13	38-49	100-200	30-60	3/4	19	Pression	2500	175
				1	25,4	Retour	2500	175
13-16	49-60	jusqu'à 25	jusqu'à 8	5/8	16	Pression	2500	175
				3/4	19	Retour	2500	175
13-16	49-60	26-100	8-30	3/4	19	Pression	2500	175
				1	25,4	Retour	2500	175

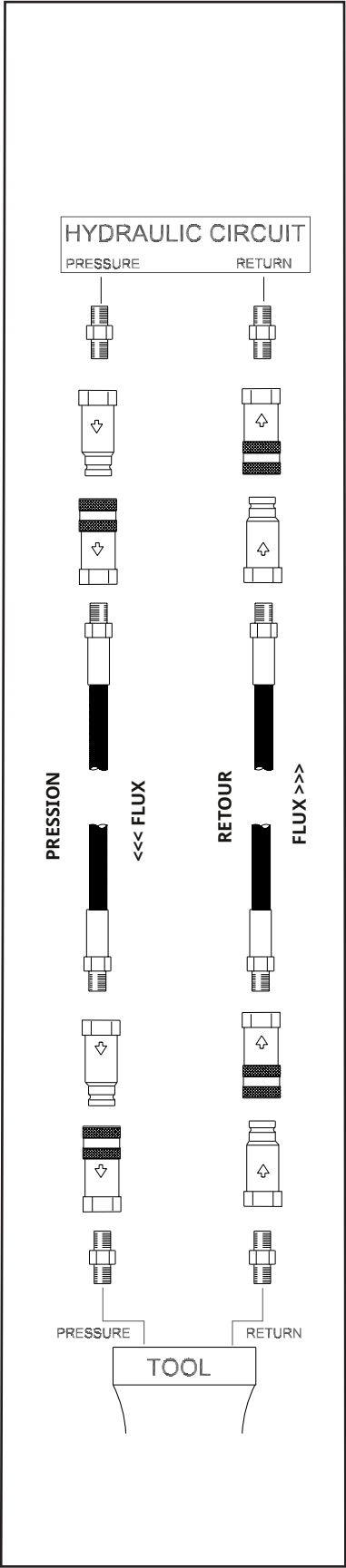


Figure 1. Connexions typiques des tuyaux

EXIGENCES HTMA / EHTMA

EXIGENCES HTMA / EHTMA

HTML

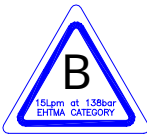
EXIGENCES DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

	TYPE D'OUTIL			
	TYPE I	TYPE II	TYPE RR	TYPE III
Plage de débit	4-6 gal/min (15-23 l/min)	7-9 gal/min (26-34 l/min)	9-10,5 gal/min (34-40 l/min)	11-13 gal/min (42-49 l/min)
Pression de fonctionnement nominale (à la prise d'alimentation)	1500 psi (103 bars)	1500 psi (103 bars)	1500 psi (103 bars)	1500 psi (103 bars)
Réglage de la soupape de décharge du système (à la prise d'alimentation)	2100-2250 psi (145-155 bars)	2100-2250 psi (145-155 bars)	2200-2300 psi (152-159 bars)	2100-2250 psi (145-155 bars)
Contre-pression maximale (à l'extrémité de l'outil du tuyau de retour)	250 psi (17 bars)	250 psi (17 bars)	250 psi (17 bars)	250 psi (17 bars)
Mesuré à un max. viscosité du fluide de : (à température de fonctionnement min.)	400 ssu* (82 centistokes)	400 ssu* (82 centistokes)	400 ssu* (82 centistokes)	400 ssu* (82 centistokes)
Température : capacité de rejet de chaleur suffisante pour limiter max. température du fluide à : (à la température ambiante maximale prévue)	140 °F (60°C)	140 °F (60°C)	140 °F (60°C)	140 °F (60°C)
Min. capacité de refroidissement à une différence de température entre la température ambiante et la température du fluide	3 CV (2,24kW) 40 °F (22°C)	5 CV (3,73kW) 40 °F (22°C)	6 CV (5,22kW) 40 °F (22°C)	7 CV (4,47kW) 40 °F (22°C)
REMARQUE: N'utilisez pas l'outil à des températures d'huile supérieures à 140 °F (60 °C). Le fonctionnement à des températures plus élevées peut entraîner une gêne pour l'opérateur au niveau de l'outil.				
Filtre	25 microns	25 microns	25 microns	25 microns
Min. Filtration à plein débit Dimensionné pour un débit d'au moins : (Pour un démarrage à température froide et une capacité de rétention d'impuretés max.)	30 gal/min (114 l/min)	30 gal/min (114 l/min)	30 gal/min (114 l/min)	30 gal/min (114 l/min)
Fluide hydraulique À base de pétrole (premium grade, anti-usure, non conducteur) Viscosité (aux températures de fonctionnement min. et max.)	100-400 ssu*	100-400 ssu* (20-82 centistokes)	100-400 ssu*	100-400 ssu*
REMARQUE: Lors du choix du fluide hydraulique, les extrêmes de température d'huile attendus qui seront rencontrés en service déterminent les caractéristiques de viscosité de température les plus appropriées. Les fluides hydrauliques avec un indice de viscosité supérieur à 140 répondront aux exigences sur une large plage de températures de fonctionnement.				
* SSU = Saybolt Secondes Universel				

EHTMA

SYSTÈME HYDRAULIQUE CONDITIONS

CLASSIFICATION

					
Plage de débit	3,5 à 4,3 gal/min (13,5-16,5 l/min)	4,7-5,8 gal/min (18-22 l/min)	7,1-8,7 gal/min (27-33 l/min)	9,5-11,6 gal/min (36-44 l/min)	11,8-14,5 gal/min (45-55 l/min)
Pression de fonctionnement nominale (à la prise d'alimentation)	1870 psi (129 bars)	1500 psi (103 bars)	1500 psi (103 bars)	1500 psi (103 bars)	1500 psi (103 bars)
Réglage de la soupape de décharge du système (à la prise d'alimentation)	2495 psi (172 bars)	2000 psi (138 bars)	2000 psi (138 bars)	2000 psi (138 bars)	2000 psi (138 bars)

REMARQUE: Ce sont les exigences générales du système hydraulique. Voir la page des spécifications de l'outil pour les exigences spécifiques à l'outil

OPÉRATION

PROCÉDURES DE PRÉ-OPÉRATION

VÉRIFIEZ LA SOURCE D'ALIMENTATION

1. À l'aide d'un débitmètre et d'un manomètre étalonnés, assurez-vous que la source d'alimentation hydraulique développe un débit de 7–9 gpm/26–34 lpm à 2000 psi/140 bar.
2. Assurez-vous que la source d'alimentation est équipée d'une soupape de décharge réglée pour s'ouvrir à 2100–2250 psi/145–155 bar.
3. Assurez-vous que la pression de retour de la source d'alimentation ne dépasse pas 250 psi/17 bar.

RACCORDER LES TUYAUX HYDRAULIQUES

1. Essuyez tous les raccords de tuyau avec un chiffon propre et non pelucheux avant d'effectuer les raccordements. Si nécessaire, utilisez un dégrissant léger en bombe aérosol pour nettoyer les coupleurs de flexibles avant chaque raccordement.
2. Connectez les flexibles de la source d'alimentation hydraulique aux raccords de la scie à chaîne ou aux raccords rapides. C'est une bonne pratique de connecter les houes de retour en premier et de les déconnecter en dernier pour minimiser ou éviter la pression emprisonnée dans la tronçonneuse.
3. Observez la flèche sur les coupleurs pour vous assurer que le débit est dans la bonne direction. Le coupleur femelle de la tronçonneuse est le coupleur d'entrée (pression).
4. Déplacez la vanne de commande du circuit hydraulique vers **AU** position pour faire fonctionner la tronçonneuse.

REMARQUE:

Si des flexibles non couplés sont laissés au soleil, l'augmentation de la pression à l'intérieur des flexibles peut rendre leur connexion difficile. Dans la mesure du possible, raccordez les extrémités libres des tuyaux ensemble.

RACCORDEMENT À UNE ALIMENTATION EN EAU

1. À l'aide d'un tuyau d'arrosage standard, raccordez le DS12 à une alimentation en eau de ville ou auxiliaire.
2. Si vous prévoyez d'utiliser la tronçonneuse par temps de gel, assurez-vous de purger toute l'eau du système après chaque utilisation.

TENSION DE CHAÎNE ET RÉGLAGE DU BARRE

IMPORTANT

Une chaîne correctement tendue optimisera les performances de coupe. La règle empirique de tension pour la scie à chaîne de coupe utilitaire est qu'une chaîne correctement tendue ne doit pas être serrée par la corde d'arc et peut être tirée librement autour du guide-chaîne à la main facilement sans contraignant. Il faut être prudent lors du réglage de ces chaînes car le rail de la barre peut devenir très coupant. Soulevez la chaîne loin du rail de la barre lors de la rotation et faire preuve d'une extrême prudence.

REMARQUE:

La chaîne de la scie utilitaire est non directionnelle et peut être installée pour se déplacer dans les deux sens.

TENSION DE CHAÎNE CORRECTE

Vérifiez souvent la tension de la chaîne pendant le fonctionnement, en particulier pendant la première 1/2 heure lors de l'utilisation d'une nouvelle chaîne. Ajustez la chaîne en conséquence lorsqu'elle se desserre.

Si la chaîne est trop lâche, elle pourrait se détacher de la barre ou permettre au pignon d'entraînement de tourner sans tourner la chaîne, ce qui peut mâcher les maillons d'entraînement de la chaîne. Si la chaîne est trop tendue, une grande partie de la puissance de la scie sert à tourner la chaîne plutôt qu'à couper. Dans les cas extrêmes de serrage excessif, la scie peut ne pas être en mesure de faire tourner la chaîne du tout. De plus, des dommages peuvent survenir au nez de la barre et un étirement prématuré peut se produire.

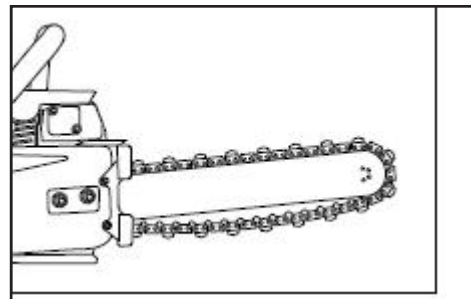


Figure 2. Tension correcte de la chaîne

COMMENT VÉRIFIER

Avant de couper, vérifiez que la tension est correcte en tirant la chaîne autour du guide à la main. Si vous ne pouvez pas tirer facilement à la main, la chaîne est trop tendue et doit être desserrée.

OPÉRATION

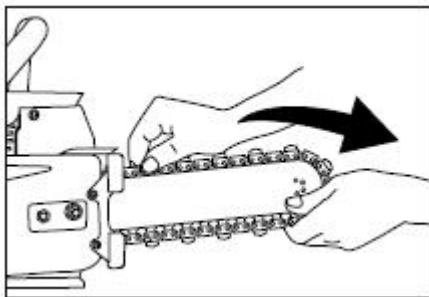


Figure 3. Jeu maximal de la chaîne

QUAND METTRE EN TENSION

Toutes les chaînes ont tendance à s'étirer lorsqu'elles sont utilisées. Les chaînes diamantées s'étirent plus que les chaînes de coupe en bois en raison des matériaux abrasifs qu'elles coupent. Lorsqu'une chaîne s'étire jusqu'à un point où les maillons d'entraînement pendent à environ 1/2 po–3/4 po (12–18 mm) sous le guide, il est temps de tendre la chaîne.

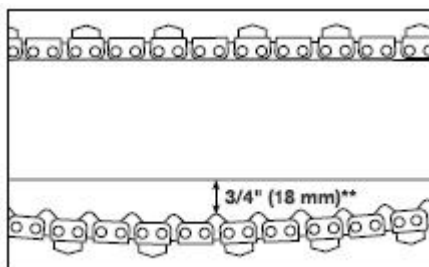


Figure 4. Quand tendre

COMMENT METTRE EN TENSION

Pour tendre la chaîne, desserrez d'abord les écrous du couvercle latéral, puis tout en maintenant le nez de la barre vers le haut, utilisez un tournevis pour tourner la vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les maillons d'entraînement de la chaîne suspendus sous la barre commencent tout juste à entrer dans la rainure de la barre. Continuez à tenir le nez de la barre et serrez fermement les écrous du couvercle latéral (20 pi-lb, 27 Nm). Et rappelez-vous, ce sont les écrous du couvercle latéral qui maintiennent la barre en position.

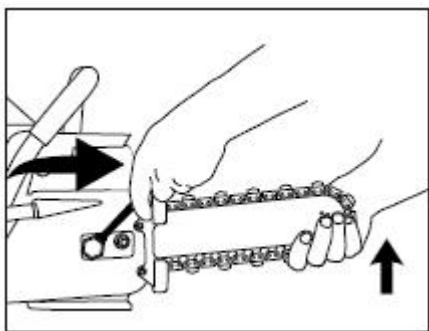


Figure 5. Comment tendre

REMARQUE:

Assurez-vous que les écrous de fixation de la barre sont complètement serrés et que le garde-chaîne est en place.

COMMENT ÉVITER LA RUPTURE DU TENDEUR DE CHAÎNE

N'essayez pas de régler le tendeur sans avoir d'abord desserré les écrous du couvercle latéral. N'utilisez pas la scie sans vous assurer que les écrous du couvercle latéral sont bien serrés. Si les écrous du couvercle latéral ne sont pas serrés, la barre peut glisser vers l'arrière pendant la coupe et casser la goupille du tendeur.

INFORMATION ADDITIONNELLE

Les scies à chaîne utilitaires fonctionnent avec une tension de chaîne plus lâche que les scies à chaîne à bois. Il est courant, sur la scie à chaîne utilitaire, que les maillons d'entraînement pendent complètement hors de la barre. Les tronçonneuses à bois utilisent de l'huile pour lubrifier la chaîne. L'huile rend la chaîne très glissante et permet aux maillons d'entraînement de s'emboîter complètement entre les dents du pignon d'entraînement. Les scies à chaîne de coupe utilitaires nécessitent de l'eau pour refroidir et rincer la coupe. L'eau n'est pas aussi bonne que l'huile comme lubrifiant. De plus, il y a des particules de coupe mélangées à l'eau. Par conséquent, il arrive parfois que les maillons d'entraînement ne s'emboîtent pas correctement sur le pignon d'entraînement. Lorsque cela se produit, la chaîne agit comme si elle s'était resserrée. Il semble y avoir des endroits « serrés » et des endroits « lâches » lorsque vous tirez la chaîne autour de la barre. Si vous tendez la chaîne alors qu'elle se trouve dans l'un des points lâches, il sera trop serré à un moment donné dans sa rotation autour de la barre. Faire tourner la chaîne complètement autour de la barre à la main vous permettra de savoir que la chaîne est correctement tendue.

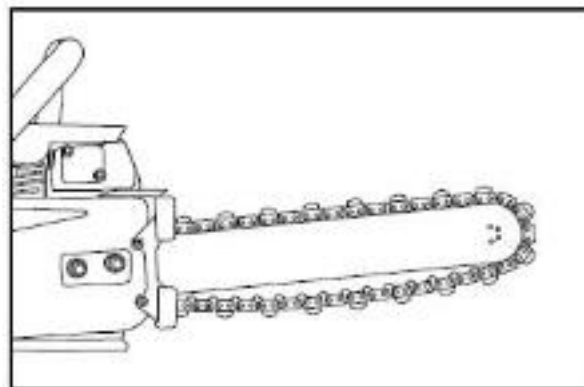


Figure 6. Vérification de la bonne tension

CONSEILS DE TENSION SUPPLÉMENTAIRES

1. Pour réduire l'étirement de la chaîne et les temps d'arrêt de tension, utilisez une pression d'eau de 20 PSI (1,5 bar) ou plus.
2. Huilez la chaîne à la fin de la journée pour éviter la rouille, mais veillez à ne pas trop tendre dans ces conditions.

OPÉRATION

3. Lorsque vous tirez la chaîne autour du guide à la main, veillez à ne pas toucher le guide avec le pouce ou l'index. **Les rails de la barre peuvent être très coupants.** À l'aide de gants en cuir, saisissez uniquement les segments de diamant pour tirer la chaîne.

4. Coupez toujours la source d'alimentation hydraulique avant de tendre la chaîne.

VÉRIFIER L'ALIMENTATION EN EAU

IMPORTANT

La chaîne et le guide-chaîne seront endommagés si la tronçonneuse fonctionne sans alimentation en eau adéquate.

1. Faites toujours couler de l'eau avant de démarrer la tronçonneuse.
2. Débit d'eau recommandé 4 gpm/15 lpm à 50 psi/3,5 bar (2 gpm/7,5 lpm à 20 psi/1,3 bar minimum).

LISTE DE CONTRÔLE PRÉ-COUPÉ

- Si vous utilisez la pince, assurez-vous qu'elle est solidement fixée avant de fixer la scie, serrez l'écrou de la pince avec une clé.
- Tension correcte de la chaîne : l'extrémité inférieure du maillon d'entraînement pend même avec le bas de la barre.
- Assurez-vous que le débit d'eau et l'alimentation hydraulique de l'unité motrice sont appropriés.
- Assurez-vous que la coupe peut être dégagée de tout contact avec la saleté.
- Vêtements de protection/protection en place.
- Marquer la coupe sur le tuyau.
- Empêcher le tuyau de se déplacer, supporter le poids du tuyau.

AVERTISSEMENT

Avant de couper, assurez-vous que le matériau à couper est correctement soutenu contre les chutes ou les déplacements.

PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES

NOUVELLE CHÂÎNE DE SCIE RODAGE

1. Assurez-vous toujours que la barre et le pignon sont en bon état.
2. Ouvrez l'alimentation en eau.
3. Faites fonctionner la tronçonneuse pendant deux minutes (loin

la coupe prévue) puis vérifiez la tension de la chaîne.

4. Ajustez en conséquence en utilisant les procédures contenues dans la section Tension de la chaîne et réglages de la barre de ce manuel.

CONSEILS DE COUPE

Si vous utilisez un collier de serrage (Applicable pour 4"-12", recommandé pour 8"-12").

- Placer le collier autour du haut du tuyau, serrer à la main l'écrou de réglage.
- Positionnez la scie sur le tuyau pour une coupe de haut en bas ou de bas en haut (recommandé) et glissez le montage de la pince de la scie à travers le trou récepteur en haut de la pince, fixez avec la goupille à ressort.
- Faites glisser l'ensemble pince/scie autour du tuyau jusqu'à la position de coupe optimale et serrez l'écrou de pince avec une clé.
- Assurez-vous que la scie est positionnée pour permettre à la poignée de pivoter pendant la coupe sans obstruction et assurez-vous que la pointe de la scie n'entre pas en contact avec la saleté.

PRUDENCE

Lorsque la coupe à la scie est terminée, faites attention aux bords autour du matériau qui a été coupé.

COUPE À MAIN LIBRE OU AVEC COLLIER DE SERRAGE

AVERTISSEMENT

En sortie de coupe, évitez d'appliquer des charges d'avance élevées car un mouvement inattendu de la scie peut en résulter. En utilisant les deux mains, maintenez un contrôle ferme de l'outil sur toute la coupe.

- Positionnez la scie de manière à éviter de pincer le guide-chaîne ou la chaîne lors de la coupe du tuyau, soutenez le tuyau par le haut et le côté pour éviter que le tuyau coupé ne blesse l'opérateur.
- Tenez la scie de sorte que la chaîne ne soit pas en contact avec le tuyau, démarrez l'eau et activez la scie au débit recommandé, appuyez lentement la chaîne contre le tuyau, appliquez une pression pour couper le tuyau.
- La pression peut être appliquée pour couper jusqu'à ce que la scie commence à faire des bosses, si nécessaire, diminuez la pression de coupe pour maintenir une bonne vitesse de coupe.
- Si la coupe d'un tuyau de 12 po dure plus de 5 minutes, coupez les tractions d'un côté ou si le revêtement de diamant a disparu, la chaîne peut avoir besoin d'être remplacée.

OPÉRATION

PLANIFIER LA COUPE

1. Planifiez vos coupes pour éviter de vous blesser et pour éviter de pincer le guide-chaîne et la chaîne en raison de la chute de morceaux de tuyau en fer.
2. Décrivez le matériau à couper avec un marqueur permanent pour un guide visuel (en particulier lors de la coupe à main levée).
3. Sachez quel type de matériau vous coupez.

TYPES DE COUPES

Le DS12 peut être utilisé non seulement à l'aide du collier de serrage, mais également pour effectuer des coupes à main levée, n'importe quelle taille de tuyau peut être coupée à main levée.

COUPES À LA SCIE À CHAÎNE UTILITAIRE

- Tuyau en fonte ductile
- Bardeaux de toiture
- Doublure de tuyau Insituform
- Bloc de béton CMU
- Tuyau en PVC
- Béton non armé
- Tuyau de cuivre
- Tuile de toiture
- Matériau de toiture en acier
- Bois d'œuvre
- Tuyau en PEHD
- Maçonnerie

1. Lorsque vous utilisez le collier de serrage avec une barre de 15 pouces, la capacité de coupe est de 4" à 10".
2. Lorsque vous utilisez le collier de serrage avec une barre de 18 pouces, la capacité de coupe est de 4" à 12".
3. N'utilisez pas une force de coupe supérieure à 45 lb/20 kg. Une force excessive ralentit ou cale la chaîne et provoque une usure prématurée du guide-chaîne et de la chaîne.
4. Maintenez toujours une vitesse de chaîne élevée. Des vitesses de chaîne élevées produisent les meilleurs résultats.
5. Évitez les forces agressives/lourdes. Une force agressive peut provoquer une usure prématurée du guide-chaîne et de la chaîne.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROID

Si la scie doit être utilisée par temps froid, préchauffez le fluide hydraulique à basse vitesse de la source d'alimentation. Lors de l'utilisation des liquides normalement recommandés, le liquide doit être à ou au-dessus de 50 °F/10 °C (400 ssu/82 centistokes) avant utilisation.

Des dommages au système hydraulique ou à la scie à chaîne peuvent résulter d'une utilisation avec un liquide trop visqueux ou trop épais.



Figure 7. Coupe descendante



Figure 8. Coupe de bas en haut

CONSEILS GÉNÉRAUX D'ENTRETIEN

Plusieurs tâches d'entretien simples qui, si elles sont effectuées, peuvent maintenir une scie à chaîne à un niveau élevé d'efficacité. L'entretien de routine réduit également les coûts de remplacement des pièces de la tronçonneuse, qui s'usent parfois.

Si un démontage de la tronçonneuse est nécessaire, reportez-vous au manuel d'entretien.

RAIL DE BARRE DE SCIE

Une vérification rapide peut être effectuée pour déterminer s'il existe une usure du rail de la barre de scie ou du segment de chaîne. La figure 7 montre un rail de barre de scie usé.

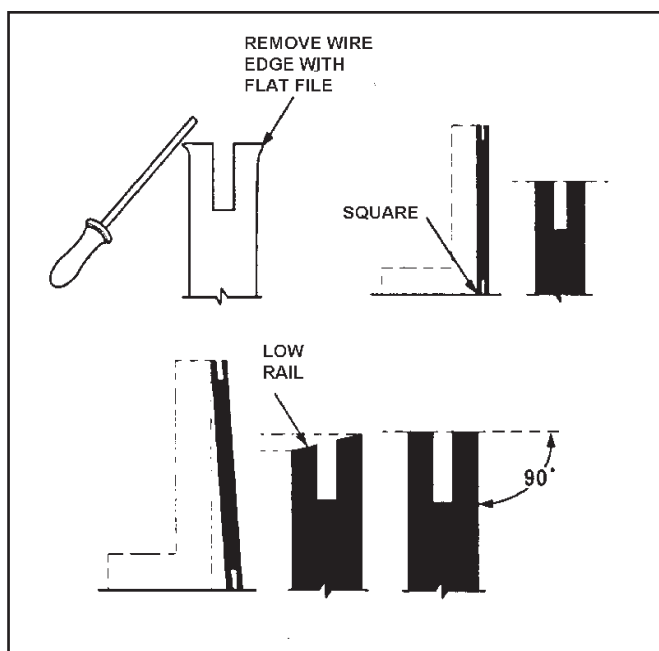


Figure 7. Usure des rails

Si les rails de la barre de scie sont usés, utilisez une lime plate et dressez chacun jusqu'à ce qu'il soit plat et d'équerre avec le côté de la barre de scie (Figure 7).

Assurez-vous également que la barre de scie est parfaitement droite. Si des arcs ou des courbures sont présents dans la barre de scie, elle doit être remplacée avant de dresser un rail.

ROTATION DE LA BARRE DE SCIE

La durée de vie maximale de la barre de scie peut être obtenue en retournant occasionnellement la barre afin que les surfaces supérieure et inférieure de la barre s'usent uniformément. Reportez-vous aux procédures de démontage de la barre de scie dans le manuel d'entretien pour plus de détails.

DÉPANNAGE

Problème	Causer	La solution
Vibrations excessives et coupes grossières.	Tension de la chaîne desserrée.	Retendre la chaîne.
	Force d'avance excessive.	Réduire la force d'avance.
La scie à chaîne ne coupe pas droit.	La force d'avance de l'opérateur n'est pas appliquée directement sur l'axe de la scie. Usure accumulée du guide-chaîne et usure inégale du profil des segments de chaîne.	Rapprochez la main gauche de la ligne médiane de la barre de scie. Retournez la barre de scie et habillez les rails d'équerre. Remplacez le guide-chaîne et la chaîne.
Perte de puissance.	Le pignon d'entraînement glisse sur l'adaptateur Trantorque®.	Régalez et serrez l'adaptateur Trantorque® (30 pi-lb/40,6 Nm).
La tronçonneuse ne fonctionne pas.	La source d'alimentation ne fonctionne pas.	Vérifier la source d'alimentation pour un débit et une pression appropriés (7–9 gpm/26–34 lpm @2000 psi/140 bar).
	Le coupleur ou les flexibles sont bouchés.	Retirer l'obstruction.
	Panne mécanique.	Démontez la scie à chaîne et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
La tronçonneuse tourne à l'envers.	Flexibles de pression et de retour inversés.	Raccordez pour une direction d'écoulement appropriée. L'arbre du moteur doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
La gâchette est difficile à appuyer.	Flexibles de pression et de retour inversés.	Connectez-vous à la bonne direction d'écoulement. L'arbre du moteur doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Contre-pression trop élevée.	Ne doit pas dépasser 250 psi/17 bar à 9 gpm/34 lpm mesuré à l'extrémité des flexibles de fonctionnement de la tronçonneuse.
Fuite de liquide autour du pignon d'entraînement.	Défaillance du joint de l'arbre du moteur.	Remplacez si nécessaire.
Fuite de liquide entre le carter d'engrenage arrière et l'adaptateur de scie à chaîne.	Défaillance du joint facial du moteur.	Remplacez si nécessaire.
Fuite de liquide entre la poignée de la vanne et le boîtier d'extension.	Défaillance du joint du tube d'huile.	Remplacez si nécessaire.
Fuite de liquide entre l'ensemble boîtier d'extension et l'adaptateur de scie à chaîne.	Défaillance du joint du tube d'huile.	Remplacez si nécessaire.
La tronçonneuse coupe lentement.	Débit de fluide hydraulique insuffisant ou réglage bas de la soupape de décharge.	Ajustez le débit de liquide hydraulique approprié au gpm approprié. Pour des performances optimales, réglez la soupape de décharge sur 2100–2250 psi/145–155 bar.

DÉPANNAGE

Problème	Causer	La solution
La tronçonneuse coupe lentement.	Contre-pression trop élevée.	Ne doit pas dépasser 250 psi/17 bar à 9 gpm/34 lpm mesuré à l'extrémité des flexibles de fonctionnement de la tronçonneuse.
	Perte de jeu latéral du segment diamanté.	Remplacez la chaîne.
	Fluide hydraulique mélangé à l'eau d'alimentation.	Vérifier le moteur pour les fuites.
	Mauvaise chaîne pour l'application.	Réduisez à une chaîne numérotée inférieure.
	Rails de barre bordés de fil.	Habillez les rails carrés.
Vibrations excessives et coupes grossières.	Segment(s) cassé(s) ou absent(s) de la chaîne.	Retirez et réparez le segment cassé ou remplacez la chaîne.

AVIS

En plus des précautions de sécurité contenues dans ce manuel, respectez les consignes suivantes pour l'équipement protection et soin.

- Assurez-vous que tous les raccords sont essuyés avant la connexion.
- La vanne de commande du circuit hydraulique doit être dans **À L'ARRÊT** position lors de l'attelage ou du dételage d'outils hydrauliques. Le non-respect de cette consigne peut endommager les raccords rapides et provoquer une surchauffe du système hydraulique.
- Rangez toujours l'outil dans un endroit propre et sec, à l'abri des dommages ou du vol.
- Assurez-vous que le flexible de **PRESSION** du circuit (avec raccord rapide mâle) est connecté au **DANS** Port. Le tuyau de **RETOUR** du circuit (avec raccord rapide femelle) est connecté à l'orifice opposé. Ne pas inverser le débit du circuit. Cela peut endommager les joints internes.
- Remplacez toujours les flexibles, raccords et autres pièces par des pièces de rechange recommandées par Stanley Hydraulic Tools. Les flexibles d'alimentation doivent avoir une pression de service minimale de 2500 psi/172 bar.
- Ne pas dépasser le débit nominal (voir Spécifications) page de ce manuel pour le débit correct et le numéro de modèle. Une défaillance rapide des joints internes peut en résulter.
- Gardez toujours lisibles les marquages critiques des outils, tels que les autocollants et les étiquettes d'avertissement.
- La réparation de l'outil doit être effectuée uniquement par du personnel expérimenté.
- Assurez-vous que les soupapes de décharge recommandées sont installées du côté pression du système.
- N'utilisez pas l'outil pour des applications auxquelles il n'est pas destiné.
- Huilez la chaîne en fin de journée pour éviter la rouille mais veillez à ne pas trop tendre dans ces conditions.

CARACTÉRISTIQUES

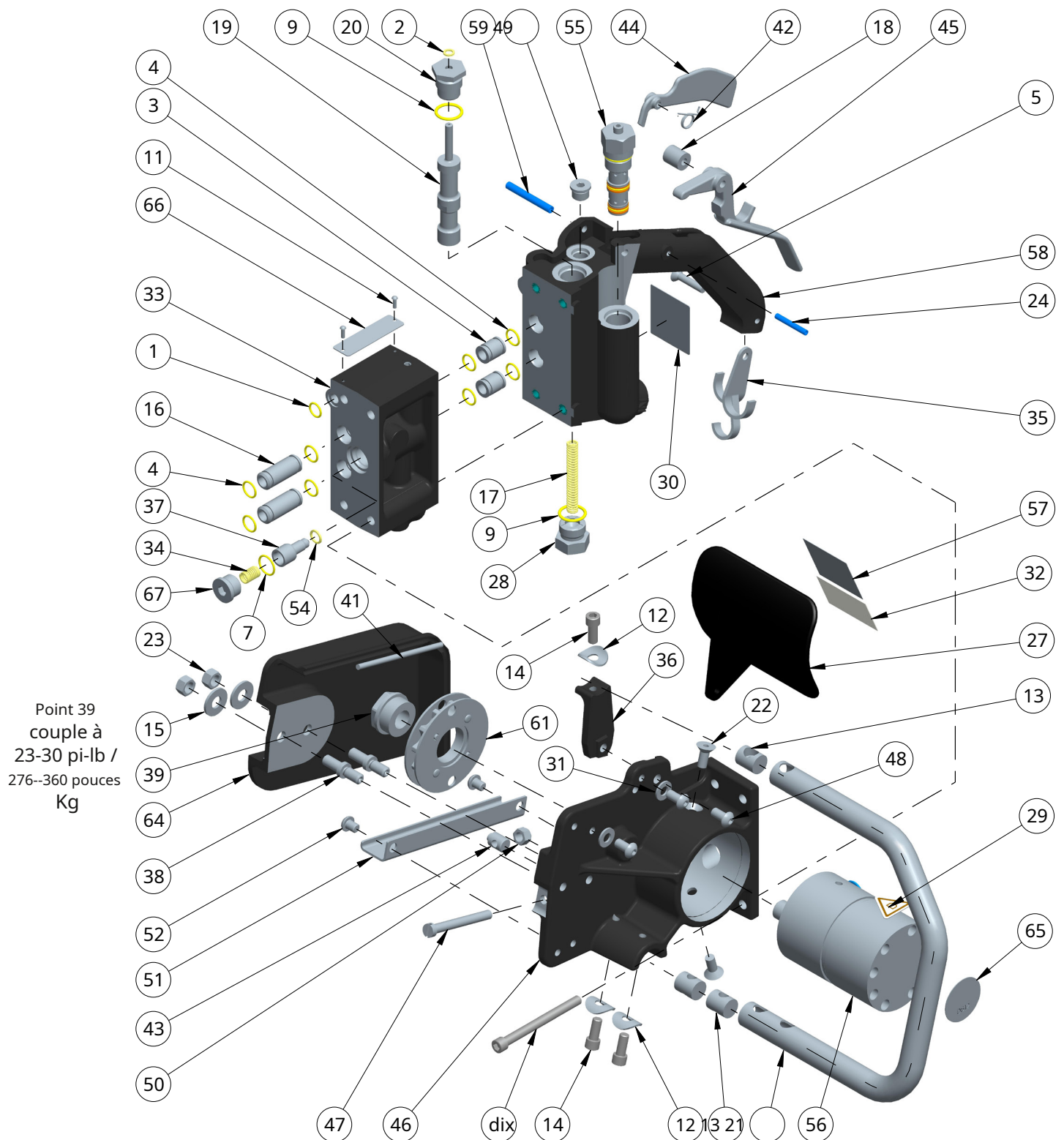
Plage de débit d'entrée	7-9 gpm/26-34 lpm
Pression d'entrée	2000 psi/140 bar Type
de chaîne	Force 4 (.444) pouce Pas Poids
(avec barre)	26 lb/11,8 kg
Longueur.....	35 ou 38 pouces/89 ou 97 cm
Largeur	9 pouces/23 cm
Lubrification/Refroidissement.....	Canaux d'eau internes au
bar Orifice	-8 Connexion du
joint torique SAE	Fouets de tuyau de coupleur à déconnexion rapide
à face affleurante de 3/8 po	Oui
Niveau de puissance sonore	109 dBA Niveau
de vibration.....	Poignée principale 4,9 m/s ²
	Poignée d'assistance 5,2 m/s ²

DÉCLARATION SON ET VIBRATION	
Test effectué sur DS12318, fonctionnant à une entrée de 8 gpm	
Niveau de puissance acoustique pondéré A mesuré, Lwa (réf. 1pW) en décibels	109 dBA
Incertitude, Kwa, en décibels	3 dBA
Niveau de pression acoustique pondéré A mesuré, Lpa (réf. 20 µPa) au poste de conduite, en décibels	101 dBA
Incertitude, Kpa, en décibels	3 dBA
Valeurs déterminées selon le code d'essai de bruit donné dans l'ISO 15744, en utilisant la norme de base ISO 3744	
REMARQUE: La somme d'une valeur d'émission sonore mesurée et de son incertitude associée représente une limite supérieure de la plage de valeurs susceptible de se produire lors des mesures.	
Valeur d'émission vibratoire déclarée selon EN 12096	
Valeur d'émission de vibrations mesurée (poignée principale) : a	4,9 m/sec ²
Incertitude : K	1,5 m/sec ²
Valeur d'émission de vibrations mesurée (Assist Handle): a	5,2 m/sec ²
Incertitude : K	1,25 m/sec ²
Valeurs déterminées selon ISO 7505, ISO 8662-1, ISO 5349-1,2	

ACCESSOIRES

Pompe à eau, 12 VDC, fiche CC, type marin	.. Pompe à eau
DCP30100, 12 VDC, pinces de batterie.....	DCP30101 Jeu de coupleurs
à face affleurante 3/8 po	03971
Tuyau double de 25 pieds, 1/2 pouce avec coupleurs à face affleurante	31972
Tuyau double de 50 pieds, 1/2 pouce avec raccords à face affleurante	31848
Chaîne 15 pouces	71050
Barre 15 pouces	71049
Chaîne 18 pouces	71048
Barre 18 pouces	71047
Assemblage de collier de serrage	71055
Pignon d'entraînement	71046
Débitmètre d'eau, 0-7 GPM	60859

ILLUSTRATION DES PIÈCES DS12



LISTE DES PIÈCES DS12

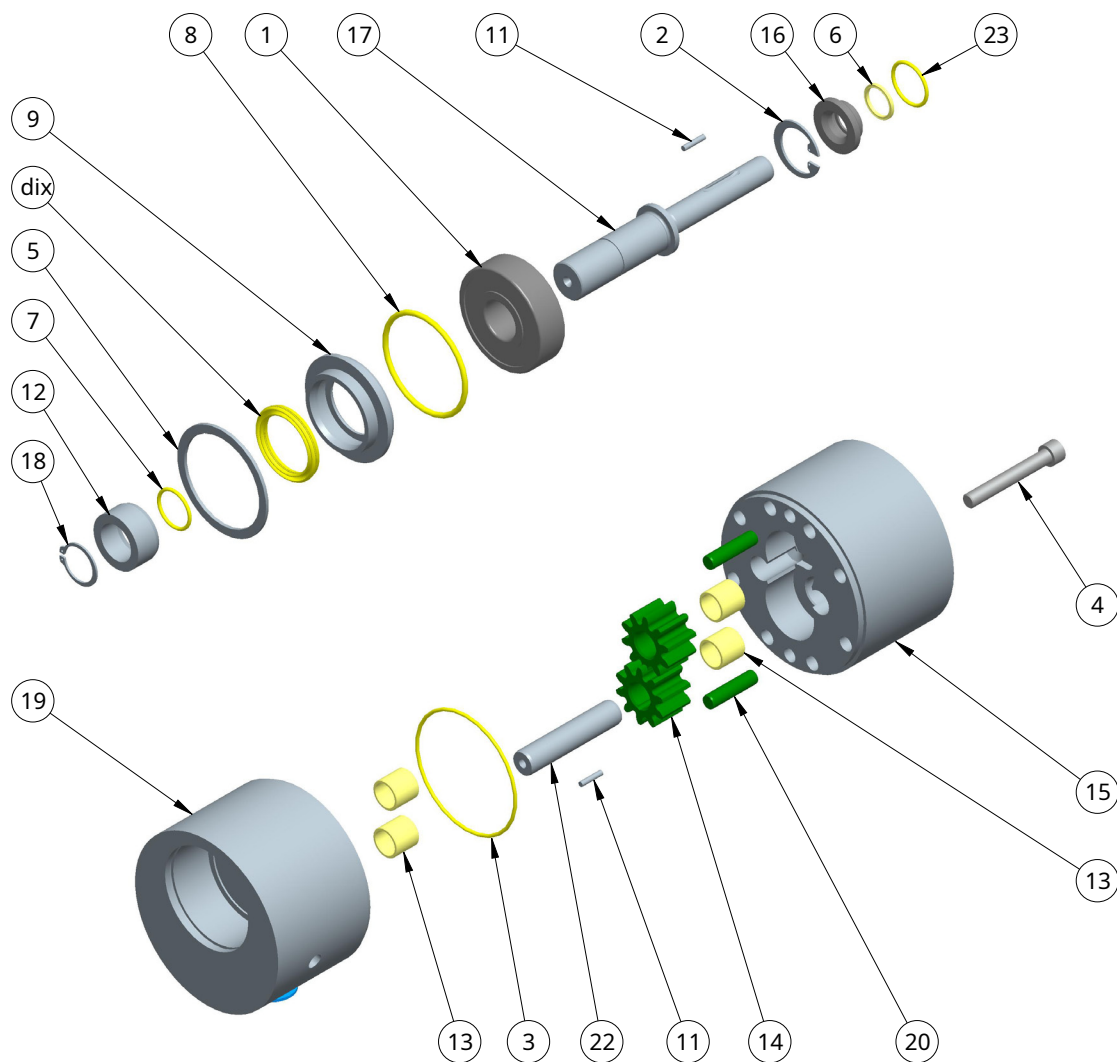
OBJET	PARTIE NON..	QTÉ	LA DESCRIPTION
1	00018	1	JOINT TORIQUE 7/16 X 9/16 X 1/16 -013*
2	00112	1	QUAD ANNEAU 1/4 X 3/8 X 1/16 -010*
3	00174	2	TUBE D'HUILE
4	00175	8	JOINT TORIQUE 1/2 X 5/8 X 1/16 -014*
5	00787	1	VIS À CAPUCHON 1/4-20 X 1-1/4 HSFT SST
7	01211	1	JOINT TORIQUE 5/8 X 3/4 X 1/16 -016*
8	01420	1	HÉLICOIL 5/16-18 UNC X .312 LG.
9	01604	2	JOINT TORIQUE .755 X .949 X .097 -910*
dix	01758	4	HSACS 5/16-18 X 3-1/2
11	02004	2	VIS D'ENTRAÎNEMENT # 4 X 3/8
12	02643	3	MACHINE À LAVER
13	02649	3	RETENUE DE GUIDON
14	02764	3	HSACS 5/16-18 X 3/4
15	02766	2	RONDELLE DI .438"
16	02912	2	TUBE D'HUILE
17	02916	1	RESSORT HÉLICOÏDAL DE COMPRESSION
18	02920	1	ENTRETOISE DE VANNE ON-OFF
19	02925	1	TIROIR DE VALVE
20	02931	1	CAPUCHON DE LA VALVE MARCHE-ARRÊT
21	02936	1	GUIDON
22	03006	2	VIS À CAPUCHON 5/16-18 X 3/4 HSFT
23	03276	2	ÉCROU HEXAGONAL 3/8-16UNC
24	03278	1	GOUPILLE ROLL 3/16 OD X 1.375 LG.
27	07473	1	PROTÈGE-MAIN
28	09437	1	PRISE
29	11207	1	AUTOCOLLANT DE CIRCUIT DE TYPE "D"
30	11212	1	AUTOCOLLANT DE NIVEAU DE PUISSANCE SONORE - 109
31	12175	2	RONDELLE DI 5/16"
32	12412	1	AUTOCOLLANT DE DANGER - ÉLECTRIQUE
33	20453	1	LOGEMENTS D'EXTENSION
34	20458	1	RESSORT HÉLICOÏDAL DE COMPRESSION
35	20459	1	COLLIER DE SERRAGE
36	20461	1	POIGNÉE STRUT ASSY
37	20463	1	VALVE D'EAU
38	20465	2	ÉTALON
39	20471	1	ADAPTATEUR TRANTORQUE
41	20721	1	CORDON EN VRAC 3/16
42	22701	1	RESSORT DE TORSION
43	22702	1	ÉCROU DE RÉGLAGE DE LA BARRE

OBJET	PARTIE NON..	QTÉ	LA DESCRIPTION
44	22704	1	LOQUET DE SÉCURITÉ
45	22707	1	DÉCLENCHEUR
46	22713	1	ADAPTATEUR DE SCIE À CHAÎNE
47	22714	1	5/16-18x2.750 REMPL. TÊTE, SS
48	22715	3	Vis d'assemblage HSBH, 5/16-18 x 5/8
49	08104	1	BOUCHON 3/8 SAE
50	22752	1	ÉCROU NYLOCK 5/16-18UNC
51	22945	1	COUVERCLE DE CHAÎNE
52	23196	2	CAPVIS 5/16UNCx3/8 HSBH
54	25260	1	QUAD ANNEAU 3/8 X 1/2 X 1/16 -012*
55	25635	1	FLUX REGLTR.CRTRDG.
56	25688	1	ENSEMBLE MOTEUR (VOIR PAGE 21 POUR LES PIÈCES)
57	28409	1	AUTOCOLLANT COMPOSÉ
58	28552	1	ENSEMBLE DE POIGNEE DE VANNE (COMPREND L'ARTICLE 49)
59	31804	1	GOUPILLE ROLL 1/4 OD X 2.000 LG.
61	71046	1	PIGNON DE CHAÎNE EN FONTE DUCTILE
64	71051	1	PROTÈGE-CHAÎNE, FONTE DUCTILE
65	71071	1	PORTE-NOM - DS12
66	71073	1	PLAQUE À OUTILS
67	350237	1	BOUCHON HEXAGONAL CREUX - 8 SAE

* Fait partie du kit de joints

KIT DE JOINT P/N 22798		
00018	JOINT TORIQUE	1
00112	QUAD ANNEAU	1
00173	QUAD ANNEAU	1
00175	JOINT TORIQUE	8
00178	JOINT TORIQUE	1
00669	QUAD ANNEAU	1
01211	JOINT TORIQUE	2
01604	JOINT TORIQUE	2
01605	JOINT TORIQUE	3
02905	JOINT TORIQUE	1
03110	JOINT EN TEFLON	1
03847	RONDELLE DE TUYAU	1
25260	QUAD ANNEAU	1
350771	JOINT TORIQUE	1

LISTE DES PIÈCES DU MOTEUR DS12

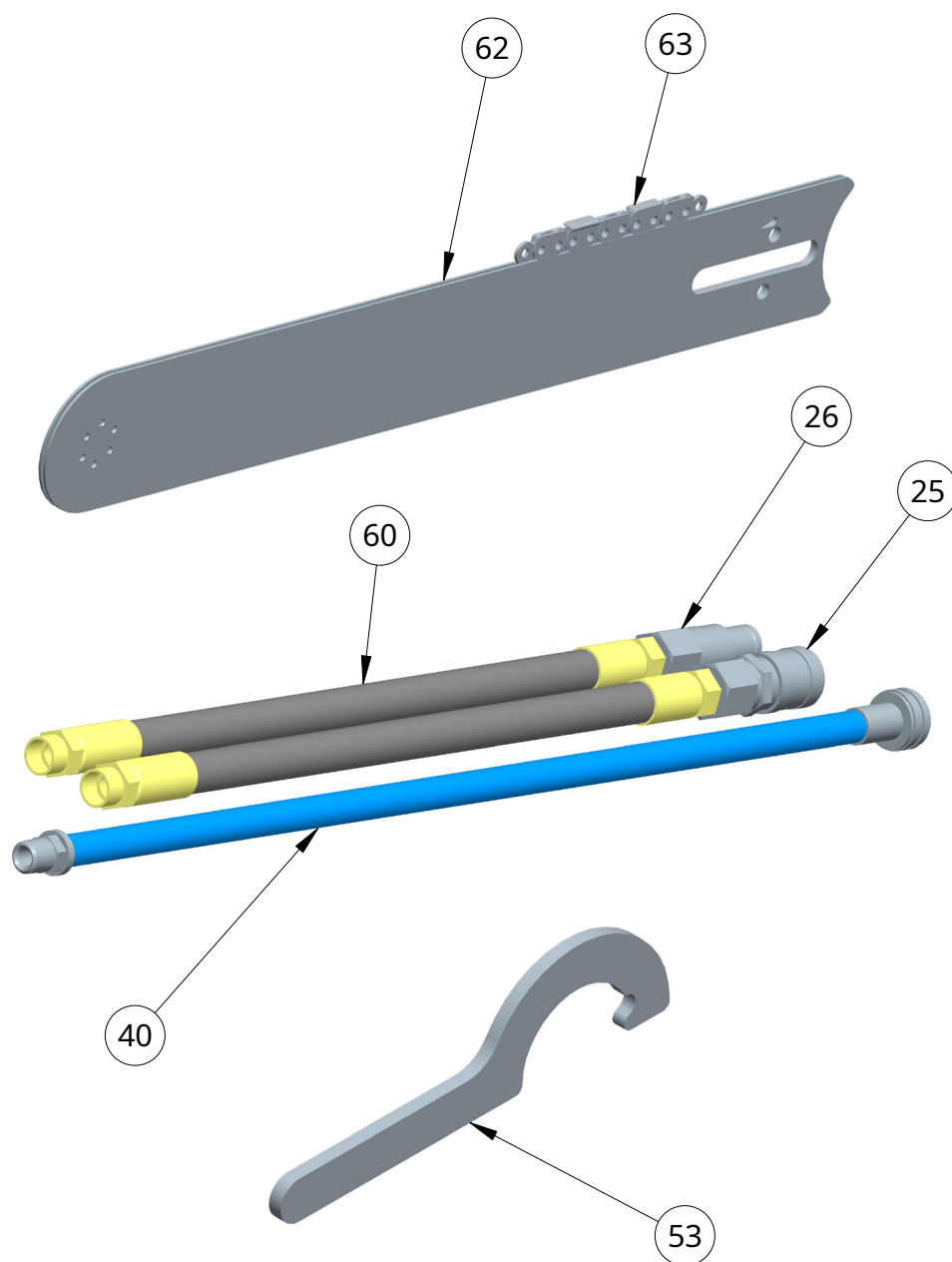


OBJET	N° DE PIÈCE..	QTÉ	LA DESCRIPTION
1	00148	1	PALIER
2	00170	1	ANNEAU DE RETENUE
3	00178	1	JOINT TORIQUE*
4	00208	8	HSRCS 1/4-20 X 1-3/4
5	00633	1	BAGUE RET SPIROLOX INTERNE
6	00669	1	QUAD ANNEAU*
7	01211	1	JOINT TORIQUE*
8	02905	1	JOINT TORIQUE*
9	03104	1	GARDE-JOINT ET ROULEMENT
dix	03110	1	JOINT D'ARBRE ROTATIF *
11	03227	2	GOUPILLE

OBJET	N° DE PIÈCE..	QTÉ	LA DESCRIPTION
12	03280	1	ENTRETOISE, COURSE DE JOINT
13	06316	2	DOUILLE, GARLOCK
14	06838	2	PIGNON D'ENTRAÎNEMENT
15	06861	1	ENSEMBLE DE BOÎTIER D'ENGRENAGES (COMPREND LES ÉLÉMENTS 13 ET 20)
16	19884	1	GLANDE DE JOINT
17	20466	1	ARBRE MOTEUR
18	20472	1	BAGUE DE RETENUE EXTERNE
19	21436	1	LOGEMENT DE ROULEMENT AVANT (COMPREND L'ARTICLE 13)
20	25444	2	GOUPILLE 1/4 X 1
22	73308	1	ARBRE FENDU CLÉ
23	350771	1	JOINT TORIQUE*

* Fait partie du kit de joints 22798

LISTE DES PIÈCES DS12



OBJET	N/P	QTÉ	LA DESCRIPTION
25	03972	1	COUPLEUR 3/8 FEM 3/8 NPT (ENSEMBLE DE COUPLEUR P/N-03971)
26	03973	1	COUPLEUR 3/8 MÂLE 3/8 NPT (JEU DE COUPLEURS P/N-03971)
40	20497	1	ENSEMBLE DE TUYAU D'EAU
53	23517	1	CLÉ À PIGNON
60	56725	1	ENSEMBLE DE TUYAU 18 POUCES
62	71047	1	BARRE DE CHAÎNE EN FONTE DUCTILE 18 PO.
63	71048	1	CHAÎNE EN FONTE DUCTILE 18 PO.

INSTRUCTIONS POUR LA PINCE À SCIE

AVERTISSEMENT

Il existe une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves

Avant de couper, assurez-vous que le tuyau est dans un état sûr pour être coupé. Soutenez la pièce de manière à ce que la coupe reste ouverte pendant l'opération de coupe et une fois la coupe terminée. Pincer la chaîne pendant le une coupure pourrait provoquer la rupture de la chaîne et entraîner la mort ou des blessures graves pour l'opérateur.

Si vous utilisez l'accessoire collier de serrage, le collier doit être fixé de manière à ne pas bouger pendant le opération de coupe et/ou lorsque la coupe est terminée. Un mouvement inattendu de la pince peut entraîner une perte de contrôle de la scie et pourrait entraîner la mort ou des blessures graves pour l'opérateur.

INSTALLATION DE LA PINCE ET DE LA SCIE

ÉTAPE 1

Fixez l'essieu à la scie :

Retirez les deux écrous et rondelles qui fixent le garde-chaîne à la scie et installez l'axe sur le garde-chaîne, puis réinstallez les deux écrous et rondelles.

REMARQUE:

C'est le bon moment pour vérifier la tension de la chaîne de votre scie (voir Manuel d'entretien DS12 pour une bonne tension de la chaîne).

ÉTAPE 2

Placez la pince autour du haut du tuyau. Serrer à la main l'écrou de réglage.

ÉTAPE 3

Positionnez la scie avec l'axe fixé sur le collier de serrage en faisant glisser l'axe du collier de scie à travers le trou du récepteur en haut du collier. Fixez avec une goupille.

ÉTAPE 4

Assurez-vous que la scie est positionnée pour permettre à la poignée de pivoter pendant la coupe sans entrave et pour vous assurer que la pointe de la scie n'entre pas en contact avec la saleté. Si nécessaire, repositionnez l'ensemble pince-scie/scie autour du tuyau dans une position de coupe optimale.

ÉTAPE 5

Serrez l'écrou de serrage avec une clé pour vous assurer que la pince ne bouge pas pendant l'opération de coupe.

CONSEILS DE COUPE

Positionner la scie pour éviter de pincer la lame ou la chaîne

que le tuyau est coupé. Soutenez les deux extrémités du tuyau pour éviter tout mouvement et toute blessure éventuelle de l'opérateur.

- Tenez la scie de manière à ce que la chaîne ne soit pas en contact avec le tuyau. Démarrez l'eau et activez la scie à pleine puissance. Appuyez lentement la chaîne contre le tuyau, en appliquant une pression pour couper à travers le tuyau.
- Une pression peut être appliquée à la coupe jusqu'à ce que le moteur de la scie commence à s'agiter.

APRÈS LA COUPE

Une fois la coupe terminée, assurez-vous de retirer d'abord la scie, puis la pince.



STANLEY®

Outils hydrauliques Stanley
3810 SE Naef Road Milwaukie,
Oregon 97267-5698 États-Unis (503)
659-5660 / Fax (503) 652-1780
www.stanleyhydraulics.com